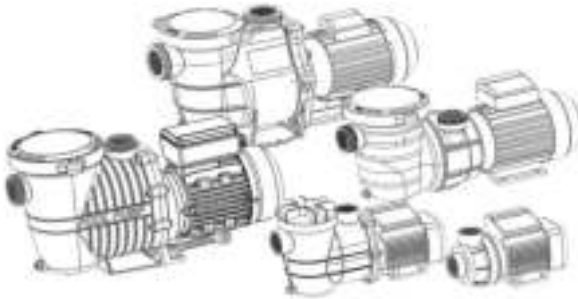




Pumpe für Sandfilter



Artikelnummer:
108362/108363/108364/108365

Der direkte Weg zu unseren neusten Produkten, Angeboten und vieles mehr!



Deuba Serviceportal

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

www.Deubaservice.de

Hergestellt für:
Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig
Germany



ANLEITUNG



ACHTUNG! Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



Wichtig: Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben



Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung geeignet.



Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern! Erstickenungsgefahr!

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

Prüfen Sie alle Elemente und Teile auf Schäden. Trotz sorgfältiger Kontrollen kann es passieren, dass auch die beste Ware auf dem Transportweg Schaden nimmt. Bauen Sie in solch einem Fall Ihr Produkt nicht auf. Defekte Teile können Gefahren und Gesundheitsschäden nach sich ziehen.



Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Garantie und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

Packen Sie alle Teile und Elemente des Sets aus und platzieren Sie die Komponenten auf der Oberseite des Kartons oder einer anderen sauberen Oberfläche. Dies schützt Ihr neues Produkt.

Achten Sie dabei auch darauf, den Boden nicht zu verkratzen, wenn Sie mit Werkzeugen arbeiten.

Stellen sie sicher, dass dieses Produkt vor Gebrauch vollständig montiert ist.

Verwenden Sie zur Reinigung einen Schwamm und warmes Seifenwasser. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Waschmittel, z.B. Bleichmittel können das Produkt beschädigen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund von einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Garantie.



Dieses Gerät muss von einem qualifizierten Techniker installiert und gewartet werden. Eine unsachgemäße Installation kann elektrische Gefahren hervorrufen, die zu Sachschäden, schwerer Verletzung oder Tod führen können. Unsachgemäße Installation hat den Verlust der Garantie zur Folge.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie eine Aufsicht oder Anweisung über den sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die vom Benutzer ausführbaren Wartungsanleitungen darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Sollte das Stromkabel beschädigt sein, muss es durch den Hersteller, seine Servicepartner oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Die Pumpe muss über einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) versorgt werden, der einen Bemessungsfehlerstrom von maximal 30mA aufweist.
- Die in diesem Handbuch genannten Produkte wurden speziell für die Vorfiltration und Wiederaufbereitung von Wasser in Schwimm- und Wellnessbädern entwickelt.
- Sie sind für den Betrieb mit sauberem Wasser bei einer Temperatur von maximal 40 °C ausgelegt.
- Die Installation sollte in Übereinstimmung mit den Sicherheitsvorschriften für Schwimmbäder durchgeführt werden – insbesondere mit der Norm HD 384.7.7.702 – und den für jede einzelne Einrichtung geltenden spezifischen Anweisungen.
- Die verbindlichen Vorschriften zur Unfallvermeidung sind genau einzuhalten.
- Jede Umbaumaßnahme an der Pumpe bedarf der vorherigen Zustimmung des Herstellers. Original-Ersatzteile und die vom Hersteller autorisierten Zubehörteile gewährleisten einen hohen Sicherheitsmaßstab. Der Pumpenhersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und Verletzungen durch nicht autorisierte Ersatzteile und Zubehörteile.
- Während des Betriebs unterliegen einige Teile der Pumpe einer

gefährlichen elektrischen Spannung. Arbeiten an jeder Pumpe oder an den daran angeschlossenen Geräten dürfen nur nach Trennung vom Stromnetz und nach dem Trennen der Startvorrichtung durchgeführt werden.

- Der Nutzer sollte sicherstellen, dass Montage- und Wartungsarbeiten von qualifizierten autorisierten Personen durchgeführt werden und, dass diese Personen zuerst die Service- und Montageanleitung sorgfältig gelesen haben.
- Die Betriebssicherheit der Pumpe ist nur dann gewährleistet, wenn die Installations- und Wartungsanweisungen genau befolgt werden.
- Die in der technischen Tabelle angegebenen Grenzwerte dürfen unter keinen Umständen überschritten werden.
- Im Falle einer fehlerhaften Bedienung oder Störung wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst des Herstellers oder seinen unmittelbaren autorisierten Vertriebspartnern.
- Um eine Gefährdung zu vermeiden, muss ein beschädigtes Stromkabel von dem Hersteller, seiner Kundendienstabteilung oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Die Pumpe darf nicht verwendet werden, während Personen sich im Wasser befinden.
- Die Pumpe muss über einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) mit einem Nennfehlerbetriebsstrom von höchstens 30 mA versorgt werden.
- Kinder sollten unter strenger Aufsicht stehen, um zu verhindern, dass sie mit der Pumpe spielen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angewiesen, das Gerät zu benutzen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Pumpe muss vor Trockenlauf geschützt werden.

Standort

Die Pumpe muss in einem ausreichenden Abstand von dem Becken oder der Wasserquelle installiert und aufgestellt werden, um ein Eindringen von Wasser aus dem Becken oder der Wasserquelle zu vermeiden, bzw. um zu vermeiden, dass das Wasser in die Pumpe einströmt oder auf diese fließt.

Die Pumpe muss außerdem so aufgestellt werden, dass sie für regelmäßige Wartungsarbeiten leicht zugänglich ist.

Es ist auch darauf zu achten, dass die Pumpe in einem Bereich aufgestellt wird, der vor Überschwemmungsgefahr bewahrt wird, und zwar in einem gut belüfteten und trockenen Bereich.

Installation

Verwenden Sie die neueste Technik bei der Gestaltung und Konstruktion mit unseren Pumpen. Einfache Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation werden für jahrelangen störungsfreien Betrieb sorgen.

1. Die Saugleitung sollte nicht kleiner als 1 1/2" (40mm Zoll) oder 50mm sein.
2. Die Saugleitung soll so wenig Bogen oder Biegungen wie möglich aufweisen. An der Saugleitung dürfen sich keine Lufteinschlüsse befinden.
3. Die Installation muss auf einer stabilen, Flachgründung erfolgen, auf der die Pumpe fest verschraubt ist.
4. Das Stromkabel der Pumpe muss für die richtige Spannung und den richtigen Stromdurchfluss gemäß den Verdrahtungsanweisungen angeschlossen werden.
5. Alle Arbeiten an der Verkabelung (bzw. an der elektrischen Anlage) dürfen nur von zugelassenen Elektrikern durchgeführt werden und müssen in Übereinstimmung mit den geltenden örtlichen Vorschriften durchgeführt werden.
6. Der Motor muss geerdet werden.
7. Das Gewicht der Leitungen und Armaturen darf nicht von der Pumpe getragen werden.
8. Die auf dem Pumpenetikett angegebene maximale Gesamtförderhöhe (Hmax) der Pumpe (in Metern) sollte vom Installateur notiert werden.

Die zulässige Temperatur ist $> 0^{\circ}\text{C}$ und $< 40^{\circ}\text{C}$. Die Pumpe darf niemals außerhalb dieser Temperaturen betrieben werden, da sonst Schäden auftreten können



Wichtiger Hinweis über die elektrische Installation

Die elektrische Installation darf nur von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt werden.

Jede Pumpe erfordert einen Trennschalter, um die Pumpe von der Stromversorgung zu trennen. Die Kontaktöffnungsweite des Leistungsschalters darf nicht geringer als 3 mm sein.

Die Pumpe muss über einen Trenntransformator oder über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Bemessungsfehlerstromes von höchstens 30mA versorgt werden.

Überprüfen Sie das Typenschild der Pumpen wie folgt: Spannung, Stromverbrauch und -verlauf.

Das Stromkabel, einschließlich des Erdungskabels, muss eine Qualität von 245 IEC66

(HO7RN-F) für Modelle mit einer Leistung von mehr als 1 kW aufweisen.

Für Modelle mit weniger als 1 kW Eingangsleistung ist eine Qualität von 245 IEC57 (HO5RN-F) erforderlich.

Alle Installationen müssen in Übereinstimmung mit den landesspezifischen Vorschriften gemäß den Anforderungen der IEC 364-7-7-702 erfolgen.

DAS MINDESTLICHTRAUMPROFIL, DIE IN DER TABELLE DES TECHNISCHEN HANDBUCHS ANGEZEIGT IST MUSS EINGEHALTEN WERDEN.

Elektrischer Anschluss

Überprüfen Sie, ob die Angaben auf dem Typenschild mit der Stromversorgung übereinstimmen.

Beauftragen Sie einen kompetenten Elektriker, um sicherzustellen, dass die Installation der Verdrahtung in Übereinstimmung mit den geltenden örtlichen Vorschriften erfolgt. Jeder Motor benötigt entweder einen abgesicherten Trennschalter oder einen Leistungsschalter.

EIN EINPHASIGER MOTOR verfügt über einen eingebauten thermischen Überlastschalter.

Ansaugpumpe

Die Pumpe saugt das Wasser aus dem Filtertank an und füllt ihn wieder aus. Es besteht eine ausreichende Zufuhr von der Saugstelle aus. (Für Pumpe # 72542-72543-72544-72544-72547-72548)

Wenn Sie Wasser aus dem Filtertank verlieren, ist es notwendig, ihn vor dem Start wieder aufzufüllen.

1. Entfernen Sie den lichtdurchlässigen Deckel und füllen Sie den Filtertank mit Wasser.
2. Setzen Sie den Deckel wieder auf, um sicherzustellen, dass der O-Ring richtig sitzt, dann schalten Sie die Pumpe ein.

Nachdem Sie diesen Schritt durchgeführt haben, warten Sie einige Minuten (maximal), bis die Pumpe beginnt, Wasser zu fördern.



WARNHINWEISE

Hohe Saughöhe oder lange Saugleitungen erfordern eine zusätzliche Ansaugzeit und können die Pumpenleistung erheblich beeinträchtigen. Wenn die Pumpe nicht startet, wiederholen Sie die Schritte 1 und 2 oben. Die Pumpen # 72512-72513-72513-72513-72514-72514-72514-72515-72515-72520-72520-72520-72520-72521-72527-72528-72528-72528-72528-72529-72529-72530 müssen unterhalb des Wasserspiegels angebaut oder installiert werden.

Gleitringdichtungen im Trockenlauf können schnell beschädigt werden und müssen ausgetauscht werden.

Achten Sie darauf, dass sich immer genügend Wasser im Filtertank befindet, bevor Sie ihn einschalten.

Wenn Sie die Pumpe nicht ansaugen können, lesen Sie bitte die Anleitung zur Fehlerbehebung.

ACHTEN SIE DARAUF, dass vor der Inbetriebnahme der Pumpe alle Saug- und Druckventile geöffnet sind, da sonst die Pumpe beschädigt werden kann.

Starten der Pumpe

Nehmen Sie die Pumpe erst nach dem Ansaugen in Betrieb, da das Wasser zum Kühlen und Schmieren der Dichtung beiträgt. Bei Pumpen ohne Siebgehäuse und Positionierer über dem Wasser, schließen Sie das Saugleitungsventil und füllen Sie die Pumpe mit Wasser zum Ansaugen. Bei Pumpen mit Siebgehäusen oberhalb des Wassers durch Entfernen der Siebdeckel und Befüllen des Siebgehäuses mit Wasser vorfüllen. Pumpen unterhalb des Wasserspiegels dämpfen sich selbst, wenn alle Rohrleitungen ebenfalls unterhalb des Wasserspiegels liegen. Nach dem Ansaugen der Pumpe den Motor einschalten und alle Ventile in der Saug- und Druckleitung öffnen. Es kann einige Zeit dauern, bis die Pumpe die Abluft aus den Saugleitungen abgibt. Wenn innerhalb von fünf Minuten kein Durchfluss festgestellt wird, den Motor abstellen und neu starten. Wenn die Pumpe nicht funktioniert, prüfen Sie, ob Luft austritt. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt Fehlerbehebung.

Nach ca. zehn Minuten Betrieb ist sicherzustellen, dass sich keine Luftblasen in den Rücklaufanschlüssen befinden. Ein kontinuierlicher Luftstrom zeigt Undichtigkeiten in der Saugleitung an. Leckstellen sofort lokalisieren und beheben.

Steuerung des Wasserausgangs

Halten Sie den Schieber an der Saugleitung während des Betriebs vollständig geöffnet. Wenn es notwendig ist, den Ausgang zu steuern, verwenden Sie ein Ventil am Rücklauf.

Achtung: Ziehen Sie den Ring-Lok-Sieb während des Betriebs nicht fest.

Seien Sie vorsichtig. Achtung: Betreiben Sie die Pumpe nicht bei geschlossenen Saug- oder Druckventilen.

Wartung

Der Siebkorb im Filtertank sollte in regelmäßigen Abständen überprüft und gereinigt werden.

1. Entfernen Sie die Abdeckung und heben Sie den Korb an.
2. Entfernen Sie Ablagerungen und spülen Sie diese bei Bedarf mit sauberem Wasser ab.
3. Überprüfen Sie die Deckeldichtung. Nur bei Bedarf mit SILICON-basiertem Fett schmieren. Wenn es beschädigt ist, ersetzen Sie es bitte.
4. Ersetzen Sie das Sieb.
5. Den Filtertank wieder anfüllen.
6. Den O-Ring korrekt anbringen.
7. Setzen Sie nur den Deckel wieder auf (handfest anziehen).
8. Schalten Sie die Pumpe ein.

In Klimazonen, in denen die Pumpe dem Einfrieren oder Gefrieren ausgesetzt sein kann, muss sichergestellt sein, dass die Pumpe vor Beschädigungen geschützt ist.

Wenn die Pumpe während der Wintermonate nicht benutzt wird, empfiehlt es sich, sie vollständig zu entleeren und an einem trockenen Ort zu lagern. Ersetzen Sie nicht die Ablassschraube. Bewahren Sie es bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort auf. Ein Beispiel wäre die Aufbewahrung des Steckers im Filtertankkorb.

Wenn Sie die Pumpe wieder in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass alle Dichtungen und O-Ringe einwandfrei funktionieren, schmieren Sie sie gegebenenfalls

nach und ersetzen Sie sie, wenn sie nicht in gutem Zustand sind.
Überprüfen Sie, ob sich die Motorwelle frei bewegt, bevor Sie sie neu starten.



WARNHINWEISE

1. Beim Anschluss der elektrischen Kabel an den Pumpenmotor ist darauf zu achten, dass sie korrekt im Anschlusskasten angeordnet sind, und sicherzustellen, dass beim Schließen keine Kabelstücke im Kasten verbleiben. Stellen Sie sicher, dass der Erdungsdraht korrekt angeschlossen ist. Beim Anschluss des Motors ist der mit der Pumpe mitgelieferte Schaltplan zu beachten.
2. Stellen Sie besonders sicher, dass kein Wasser in den Motor oder in elektrische Teile unter Spannung gelangt.
3. Entspricht die vorgesehene Verwendung nicht den Spezifikationen, können zusätzliche Anpassungen und technische Vorschriften erforderlich sein.
4. Vor der Inbetriebnahme der Pumpe ist die Kalibrierung der elektrischen Schutzvorrichtungen des Motors zu überprüfen. Auch muss sichergestellt werden, dass die Schutzvorrichtungen gegen elektrische und mechanische Kontakte korrekt positioniert und angebracht sind.
5. Es wird empfohlen, die unten aufgeführten Schritte durchzuführen, bevor Sie die Pumpe in irgendeiner Weise handhaben.
 - a) Schalten Sie die Pumpenspannung aus.
 - b) Verriegeln Sie die Startvorrichtungen.
 - c) Überprüfen Sie, ob in den Stromkreisen, einschließlich der Hilfseinrichtungen und Hilfskreise, keine Spannung anliegt.
 - d) Warten Sie, bis der Motor vollständig abgestellt ist.

Die obige Liste ist rein informativer Art und sollte nicht als verbindlich zum Zwecke der Sicherheit angesehen werden; spezifische Sicherheitsvorschriften können in bestimmten Vorschriften bestehen.

Regelmäßige Überprüfen

1. Die richtigen Befestigungen der mechanischen Teile und der Stützschauben der Pumpe.
2. Die richtige Position, Befestigung und Beschaffenheit der Versorgungsleitungen und der Isolierteile.
3. Die Temperatur des Motors. Im Falle eines übermäßigen Anstiegs, stoppen Sie sofort und lassen Sie es sich reparieren.
4. Die Vibration der Pumpe. Im Falle eines übermäßigen Anstiegs sofort anhalten und reparieren lassen.



WARNHINWEISE

Aufgrund der Komplexität der behandelten Fälle sind die Anweisungen für Installation, Gebrauch und Wartung in diesem Handbuch enthalten sind, versuchen Sie nicht, alle möglichen und denkbaren Fälle von Wartung und Instandhaltung zu untersuchen. Sollten zusätzliche Anweisungen erforderlich sein oder besondere Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an den Händler oder direkt an den Hersteller der Pumpe.

Problemlösungen

PROBLEME ERKENNEN	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	PROBLEME BEHEBEN
Die Pumpe startet nicht	Leckage im Ansaugbereich	Überprüfen Sie, ob der Wasserstand über die Saugstellen korrekt ist. Stellen Sie sicher, dass Körbe und Siebe frei von Schmutz sind. Alle Armaturen/Einheiten auf der Saugseite der Pumpe anziehen, Gleitringdichtung entfernen und ersetzen.
	Kein Wasser in der Pumpe	Stellen Sie sicher, dass der Filtertank voll ist.
	Geschlossene Ventile oder blockierte Leitungen	Alle Ventile im System öffnen, Skimmer und Pumpenkorb reinigen, Pumpenlaufraud auf Verstopfung prüfen.
Der Motor funktioniert nicht	Motor wird nicht mit Strom versorgt	Überprüfen Sie, ob alle elektrischen Schalter eingeschaltet sind. Stellen Sie sicher, dass die Leistungsschalter richtig eingestellt sind. Überprüfen Sie, ob der Timer richtig eingestellt ist. Überprüfen Sie die Motorverdrahtung an den Klemmen.
	Pumpe blockiert	Bei ausgeschalteter Stromversorgung die Pumpenwelle drehen (sollte sich frei drehen).
Niedriger Durchfluss	Verschmutzter Filter	Rückspülen oder Reinigen der Kartusche.
	Verschmutzte Abschäumer und Pumpensieb	Skimmer und Pumpensieb reinigen.
	Leckage der Ansaugluft	Siehe 1
	Ventil geschlossen oder Leitung blockiert	Siehe 1
Der Motor läuft heiß	Niedrige bzw. falsche Spannung	Die Versorgung ist vom Elektriker zu überprüfen.

	Montiert in direktem Sonnenlicht	Es ist normal, dass Motoren bei Berührung heiß laufen. Der thermische Überlastschutz schaltet sie im Falle einer Überlastung oder eines Problems mit zu hohen Temperaturen aus.
	Schlechte Belüftung	Schutz vor Witterungseinflüssen
Geräusche beim Pumpenbetrieb	Schlechte Lagerung	Den Motor nicht fest abdecken oder abdichten.
	Luftleck im Saugsystem	Vom Elektriker ersetzen lassen
	Saugblockade	Verstopfungen finden und beseitigen
	Störung im Laufrad	Lieferanten kontaktieren
	Kavitationen	Saugleistung verbessern, Saughöhe reduzieren, Anzahl der Armaturen reduzieren,
Die Motorüberlastung schaltet sich aus.	Motor nicht richtig angeschlossen	Rohrgröße vergrößern, Druck erhöhen und Durchfluss durch Drosselung des Auslassventils reduzieren.
	Niedrige Eingangsspannung	Lassen Sie die Verkabelung vom Elektriker überprüfen.
	Überlastung durch Einbinden der Pumpe oder falsch dimensioniertes Laufrad	Die Spannung an den Motoren darf der auf dem Typenschild angegebenen Spannung um nicht mehr als 6% über- bzw. unterschritten werden. Lassen Sie den Elektriker die Spannung überprüfen, stellen Sie sicher, dass die Pumpe nicht an einem Verlängerungskabel läuft, melden Sie eine niedrige Versorgung an die zuständigen Behörden.
Undichtigkeit	Leckage zwischen Pumpengehäuse und Pumpendeckel	Lieferanten kontaktieren
	Leckage zwischen Pumpe und Motor	Neuen O-Ring zwischen Pumpengehäuse und Pumpendeckel einsetzen.

INSTRUCTIONS



ATTENTION! Read the safety and assembly instructions carefully, in order to avoid the risk of injury or damaging the product.



Important: Read these instructions carefully and thoroughly. Keep these instructions to read through at a later date. If you give the product to anyone else at some point in the future, please ensure you also pass on this manual



Only for domestic use and not for commercial use!



Keep small parts, plastic bags and other packaging out of the reach of children. Pay attention especially when unpacking your item. Danger of suffocation!

Check the delivery for completeness. Later complaints cannot be accepted.

Check all elements and parts for damages. Despite careful control, products may be damaged in transit. In this case, do not assemble your product. Defective parts can endanger your health.



Never modify the product! Changes will void the warranty and the product may be unsafe or even dangerous.

Unpack all the parts and elements of the set and place the components on the top of the carton or other clean surface. This protects your new product.

Please also pay attention not to scratch the floor while working with tools.

Make sure that this product is fully assembled before use, as shown in the illustration

For cleaning use a sponge and warm soapy water.

Do not use solvent based-cleaners or detergents - for example bleach. Those can damage the product.

Intended Use

Use the product only for its designed purpose of use. Manufacturer will not assume any responsibility in case of damages cause of an unappropriated use. Any modification applied by customer on the original product will have a negative impact on its safety, cause danger and warranty will be canceled.



This equipment must be installed and serviced by a qualified technician. Improper installation can create electrical hazards which could result in property damage, serious injury or death. Improper installation will void the warranty..

General safety rules

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a
- similarly qualified person in order to avoid a hazard
- The pump must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA
- The products mentioned in this manual are specially designed for the pre-filtering and re-circulation of water in swimming pools and spas.
- They are designed to work with clean water at a temperature not exceeding 40°C
- The installation should be carried out in accordance to the safety instructions of swimming pools, especially Standard HD 384.7.702, and the specific instructions for each facility.
- The compulsory rules on accident prevention should be carefully followed.
- Any modification of the pump requires the prior consent of the manufacturer. Original replacement parts and accessories authorized by the manufacturer ensure a high level of safety. The manufacturer of the pump assumes no liability for the damage and injuries caused by un-authorized replacement parts and accessories.
- During operation, some parts of the pump are subject to dangerous electric voltage. Work may only be performed on each pump or on the equipment connected to it after disconnecting them from the main power and after disconnecting the starting device.
- The user should make sure that assembly and maintenance tasks

are carried out by qualified authorized persons and that these persons have first carefully read the instructions for service and installation.

- The operating safety of the pump is only guaranteed if the installation and service instructions are correctly followed.
- The limit values stated in the technical table should not be exceeded under any condition.
- In the event of defective operation or fault, contact the technical support department of the
- manufacturer or its nearest authorized agents.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person to avoid a hazard.
- The pump must not be used when people are in the water.
- The pump must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual
- operating current not exceeding 30mA.
- Children should be under close supervision to prevent them from playing with the pump.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory
- or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given
- supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The pump must be protected from running dry.

Location

The pump must be installed and placed to an enough distance away from the pool or water source, to avoid the water from the pool or water source, to avoid the water pouring or flowing onto the pump. The pump must also be in a position that enables easy access for periodic servicing. Care must also be taken to position the pump in an area that is free from flooding in a well ventilated and dry area.

Installation

Adopt the latest technology when designing and manufacturing our pumps, a few simple precautions during installation will ensure years of trouble free operation.

1. The pump suction line should not be smaller than 1 1/2" (40mm imperial) or 50mm true metric.
2. The suction line is to have as few bends or elbows as possible. There must not be an air traps on the suction line.
3. Installation shall arrange on a solid, flat foundation with the pump bolted securely to it.
4. The pump electrical cable must be wired for the proper voltage and current in accordance with the wiring instructions.
5. All wiring (electrical) work must be carried out by licensed electricians and must be installed in accordance to the local codes.
6. The motor must be grounded.
7. The weight of the plumbings and fittings is to be independently supported and not carried by the pump.
8. The maximum total head (Hmax) of the pump (in metres) shown on the pump label should be noted by the installer.
9. The permissible temperature is $> 0^{\circ}\text{C}$ and $< 40^{\circ}\text{C}$. The pump should never be operated outside of these temperatures, or damage may occur.



Important electrical notice

The electrical installation is to be done by a licensed electrician. Each pump requires a circuit breaker to separate the pump from the electrical supply. The open contact distance of the circuit breaker is to be no less than 3mm. The pump is to be supplied by an isolating transformer, or supplied through a residual current device (RCD) with a rated residual current not exceeding 30mA. Check the pumps name plate for the following: Voltage, Amp draw and Cycle. The power cord, including the ground wire shall have quality of 245 IEC66 (H07RN-F) for models greater than 1kW power input. For models less than 1kW input the quality shall be of 245 IEC57 (H05RN-F). All installations must comply with local codes, based on IEC 364-7-702 requirements. RESPECT THE MINIMUM GAUGE GIVEN IN THE CHART OF THE TECHNICAL MANUAL

Electrical connection

Check that the information on the nameplate corresponds to the power supply. Employ a competent electrician to ensure wiring installation is made in accordance with any local electrical codes. Every motor requires either a fused disconnect switch or a circuit breaker. A SINGLE PHASE MOTOR has a built in thermal overload switch.

Priming

The pump will prime and re-prime providing the filter tank water and there is sufficient supply from the suction point. (It is for pump# 72542-72543-72544-72547-72548) If you lose water from the filter tank it will be necessary to re-fill it before starting.

1. Remove the translucent lid and fill the filter tank with water.
2. Replace the lid ensuring the o-ring is correctly located and start the pump. After you have done this allow a few minutes (maximum) running for the pump to start delivering water.



WARNING

High suction lift or long suction lines will require additional time to prime and can severely affect the performance of the pump. If the pump will not prime, repeat step 1 and 2 above. The pumps # 72512-72513-72514-72515-72520-72521-72527-72528-72529-72530 are required worked or installed below the water level. Mechanical seals if running dry can be damaged rapidly and may need to be replaced. ENSURE that there is always adequate water in the filter tank before you start up. If you are unable to prime the pump please see the trouble-shooting guide. ENSURE that all suction and discharge valves are open before you start the pump, otherwise will result in damage to the pump.

Pump Start Up

Do not operate pump until it has been primed as water acts to cool and lubricate the seal. For pumps without strainer bodies and located above water, close suction line valve and fill pump with water in order to prime. For pumps with strainer bodies and located above water, prime by removing strainer cover and filling strainer body with water. Pumps located below water level will selfprime if all piping is also below water level. After pump has been primed, energize motor and open all suction and discharge line valves. It may take some time for pump to remove air from suction lines. If no flow is observed in five minutes, stop the motor and re-prime. If the pump fails to operate, check for air leaks. Refer to Trouble Shooting section. After about ten minutes of operation, check the return fittings for air bubbles. A continuous flow of air indicates leaks in suction line. Locate and correct any leaks immediately.

Controlling the output

Keep the gate valve in the suction line fully open during operation. Should it be necessary to control the output, use a valve in the return line. Caution: Do not retighten strainer Ring-Lok during operation.

Caution: Do not operate pump with closed suction or discharge valves.

Maintenance

The strainer basket in the filter tank should be inspected and cleaned at regular intervals.

1. Remove lid and lift out basket.
2. Remove debris and hose off with clean water if necessary.
3. Inspect the lid gasket, lubricate with SILICON based grease only if needed. If it is damaged, pls replace.
4. Replace the strainer.

5. Re-prime the filter tank.
6. Correctly locate the o-ring.
7. Replace the lid (hand tighten) only.
8. Switch on pump. In Climates where the pump may be exposed to frost or freezing, care must be taken to ensure the pump is protected from damage.

It is recommended that if the pump is not used during winter period it should be drained completely and store pump in a dry location. Do not replace the drain plug. Store it in a safe place when not use. An example would be store plug in the filter tank basket. When you re activate the pump ensure all seals and o-rings are in operational condition, re-grease if necessary, replace if unsure of condition. Check that the motor shaft moves freely before re-activation.



WARNING

1. When connecting electric cables to the motor of the pump, be careful to correctly arrange them inside the connection box, verify that no bits of cable are left inside the box on closing it. See that the ground wire is correctly connected. When connecting the motor, follow the wiring diagram supplied with the pump.
2. Be especially careful that no water enters the motor or electrical parts under voltage.
3. In the event that the planned use is not as specified, adaptations and supplementary technical rules may be necessary.
4. Before starting the pump, verify the calibration of the electrical protection devices of the motor and that the protections against electrical and mechanical contacts are correctly positioned and attached.
5. It is advisable to follow the steps listed below before handling the pump in any way.
 - a) Turn off the voltage to the pump.
 - b) Lock starting devices.
 - c) Verify that there is no voltage in the circuits, including ancillary devices and auxiliary circuits.
 - d) Wait until motor stops completely. The above list should be considered indicative and not binding for the purpose of safety; specific safety rules may exist in particular regulations.

Regularly verify

1. The correct attachments of the mechanical parts and of the support screws of the pump.
2. The correct position, attachment and condition of the supply cables and of the insulating parts.
3. The temperature of the motor. In the event of any excessive high, stop immediately and have it repaired.
4. The vibration of the pump. In the case of any excessive high, stop immediately and have it repaired..



CAUTION

Owing to the complexity of the cases covered, the instructions for installation,

use and maintenance contained in this manual do not attempt to examine all possible and imaginable cases of service and maintenance. If supplementary instructions are required or if special problems arise, do not hesitate to contact the distributor or to address directly the manufacturer of the pump

Problem solution

SYMPTOMS	PROBABLE CAUSE	WHAT TO DO
Pump will not prime	Suction air leak	Make sure water level is correct through suction points. Ensure baskets and strainers are free of debris. Tighten all fittings/unions on the suction side of the pump, remove and replace mechanical seal.
	No water in the pump	Make sure the filter tank is full
	Closed valves or blocked lines	Open all valves in system, clean skimmer and pump basket, check pump impeller of blockage
Motor will not run	No power to motor	Check that all electrical switches are on. Ensure the circuit breakers are properly set. Check if timer is set properly. Check motor wiring at terminals
	Pump jammed	With power switched off turn pump shaft (should spin freely).
Low flow	Dirty filter	Backwash or clean cartridge.
	Dirty skimmer and pump strainer	Clean skimmer and pump strainer.
	Suction air leak	See 1
	Closed valve or blocked line	See 1
Motor runs hot	Low or incorrect voltage	Supply to be correct by electrician. Motors running hot to touch is normal. Thermal overload protector will function to turn them off if there is an overload or excessive high temperature problem.
	Installed in direct sunlight	Shield from weather
	Poor ventilation	Do not tightly cover or enclose motor
Noise pump operation	Bad bearing	Have electrician replace
	Air leak in suction	See 1
	Suction blockage	Locate and clean blockage
	Disturbance in impeller	Contact supplier

	Cavitations	Improve suction, reduce suction lift, reduce number of fittings, increase pipe size, increase discharge pressure and reduce flow by throttling discharge valve.
Motor overload cuts out	Motor not connected properly	Have electrician check wiring.
	Low incoming voltage	Voltage at motors should be no more than 6% above or below
		nameplate voltage. Have electrician check voltage, ensure pump is not running on an extension cord, Report low supply to authorities.
	Over load due to binding in pump or wrong size impeller	Contact supplier
Leaking	Leak between pump housing and pump cover	Change a new O-ring between pump housing and pump cover
	Leak between pump and motor	Change a new pair of mechanical seal

ORIENTATION



ATTENTION! Respectez les consignes de sécurité et de montage pour éviter tout risque de blessure ou d'endommagement du produit.



Important: Lisez ces instructions avec attention dans leur totalité. Gardez ces instructions afin de pouvoir les relire dans le futur. Si vous donnez ce produit à une autre personne, veuillez également faire passer cette notice.



**Uniquement pour usage domestique
et en aucun cas à des fins commerciales!**



Gardez les petites pièces hors de portée des enfants. Faites particulièrement attention au moment de déballer le produit. Gardez les sacs plastiques et autres emballages hors de portée des enfants. Risque de suffocation !

Assurez-vous que la livraison a été faite dans son intégralité. Des réclamations ultérieures ne pourront pas être prises en compte.

Vérifier que tous les éléments et toutes les pièces n'ont subis aucun dommage. Malgré le soin apporté, il est possible que même le meilleur des produits ait été endommagé pendant le transport. Dans ce cas, ne montez pas le produit. Des pièces endommagées peuvent mettre votre santé en danger.



Ne modifiez jamais le produit ! Les modifications annulent la garantie et le produit pourrait être peu sûr, voir même dangereux.

Déballez toutes les pièces et éléments fournis et placez-les sur le dessus du carton ou toute autre surface plate et propre. Cela protégera votre nouvel article.

Veillez à ne pas rayer le sol durant la manutention avec les outils.

Il est essentiel que l'assemblage de l'article soit complet conformément aux illustrations fournies avant que celui-ci ne puisse être utilisé.

Utilisez une éponge avec de l'eau chaude savonneuse pour l'entretien. N'utilisez pas de détergents ou de produits à base de solvants, la javel peut par exemple endommager le produit.

Utilisation conforme

Utilisez le produit uniquement à des fins d'emploi. Le fabricant n'assume aucune responsabilité dans le cas d'une mauvaise utilisation du produit. Toute modification réalisée sur le produit aura un impact négatif et la garantie de celui-ci sera annulée.



Cet équipement doit être installé et entretenu par un technicien qualifié. Une installation incorrecte peut créer des risques électriques pouvant entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la mort. La garantie est annulée en cas de mauvaise installation.

Règles générales de sécurité

- Ce dispositif peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient sous la surveillance d'un adulte et / ou aient reçu des instructions pour utiliser le dispositif en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien selon les instructions ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son partenaire de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- La pompe doit être alimentée via un disjoncteur différentiel (interrupteur FI), dont le courant résiduel nominal est de 30 mA maximum.
- Les produits mentionnés dans ce manuel ont été spécialement développés pour le pré-filtrage et le recyclage de l'eau dans les piscines et les bassins de bien-être.
- Ils sont conçus pour fonctionner avec de l'eau propre à une température maximale de 40 °C.
- L'installation doit être effectuée conformément aux règles de sécurité pour les piscines – en particulier à la norme HD 384.7.7.702 – et aux instructions spécifiques applicables à chaque installation.
- Les règles contraignantes en matière de prévention des accidents doivent être strictement respectées.
- Toute modification de la pompe nécessite l'accord préalable du fabricant. Les pièces de rechange d'origine et les accessoires autorisés par le fabricant garantissent un haut niveau de sécurité. Le fabricant de la pompe n'assume aucune responsabilité pour les dommages ou blessures causés par des pièces de rechange et des accessoires non autorisés.
- Pendant le fonctionnement, certaines parties de la pompe sont soumises à une tension électrique dangereuse. Les interventions sur

chaque pompe ou sur les appareils qui y sont connectés ne peuvent être effectuées qu'après coupure de l'alimentation électrique et après coupure du dispositif de démarrage.

- L'utilisateur doit s'assurer que les travaux de montage et de maintenance sont effectués par des personnes qualifiées et autorisées et que ces personnes ont lu attentivement les instructions de service et de montage.
- La sécurité de fonctionnement de la pompe ne peut être garantie que si les instructions d'installation et d'entretien sont strictement suivies.
- Les valeurs limites indiquées dans le tableau technique ne doivent en aucun cas être dépassées.
- En cas de fonctionnement incorrect ou de dysfonctionnement, veuillez contacter le service technique du fabricant ou son partenaire commercial agréé.
- Pour éviter tout danger, les câbles d'alimentation endommagés doivent être remplacés par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire.
- La pompe ne doit pas être utilisée lorsque des personnes sont dans l'eau.
- La pompe doit être alimentée via un disjoncteur différentiel (interrupteur FI) et avec un courant de défaut nominal inférieur à 30 mA.
- Les enfants doivent être étroitement surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec la pompe.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou une expérience et des connaissances insuffisantes, sauf si elles sont supervisées ou ont été instruites par une personne responsable de leur sécurité pour utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- La pompe doit être protégée contre la marche à sec.

Emplacement

La pompe doit être installée et positionnée à une distance suffisante de la piscine ou de la source d'eau pour empêcher l'eau de pénétrer dans la piscine ou la source d'eau ou pour empêcher l'eau d'entrer ou de s'écouler sur la pompe.

La pompe doit également être positionnée de manière à être facilement accessible pour un entretien régulier.

Il est également important de s'assurer que la pompe est installée dans un endroit protégé des risques d'inondation, bien ventilé et sec.

Installation

Nos pompes sont équipées des dernières technologies en matière de conception et de construction. En respectant des précautions d'installation simples, vous vous assurez du bon fonctionnement de notre pompe pendant plusieurs années.

1. Le diamètre de la conduite d'aspiration doit être supérieur à 1 1/2" (40 mm pouces) ou 50 mm.
2. Dans la mesure du possible, la conduite d'aspiration doit être installée en ligne droite. Elle ne doit présenter aucune poche d'air.
3. L'installation doit être faite sur des fondations stables et plates sur lesquelles la pompe est fermement vissée.
4. Le câble d'alimentation de la pompe doit être connecté conformément aux instructions de câblage pour une tension et un flux de courant appropriés.
5. Les travaux de câblage (ou sur le système électrique) doivent être effectués par des électriciens agréés et conformément aux réglementations locales en vigueur.
6. Le moteur doit être mis à la terre.
7. Le poids des conduites et des raccords ne doit pas être supporté par la pompe.
8. L'installateur doit prendre connaissance de la hauteur de refoulement totale maximale (Hmax) de la pompe (en mètres). Celle-ci est indiquée sur l'étiquette de la pompe. La température autorisée est $> 0\text{ }^{\circ}\text{C}$ et $< 40\text{ }^{\circ}\text{C}$. La pompe ne doit jamais être utilisée en dehors de cette plage, sinon des dommages pourraient survenir.



Remarque importante sur l'installation électrique

L'installation électrique doit être uniquement effectuée par un électricien agréé. Chaque pompe nécessite un disjoncteur qui l'isole de l'alimentation. La largeur d'ouverture des contacts du disjoncteur doit être supérieure à 3 mm.

La pompe doit être alimentée via un transformateur d'isolement ou un disjoncteur différentiel et avec un courant résiduel nominal inférieur à 30 mA.

Vérifiez la plaque signalétique de la pompe comme suit : tension, consommation et historique de courant.

Pour les modèles supérieurs à 1 kW, le câble d'alimentation, y compris le fil de terre, doit être conforme à la norme 245 IEC66 (HO7RN-F).

Pour les modèles avec une puissance d'entrée inférieure à 1 kW, la norme 245 IEC57 (H05RN-F) est requise.

Toutes les installations doivent être réalisées conformément aux réglementations spécifiques au pays conformément aux exigences de la IEC 364-7-7-702.

LE PROFIL DE DÉGAGEMENT MINIMUM INDIQUÉ DANS LE TABLEAU DU MANUEL TECHNIQUE DOIT ÊTRE RESPECTÉ.

Raccordement électrique

Vérifiez que les informations sur la plaque signalétique correspondent bien à celles de l'alimentation électrique.

Faites appel à un électricien compétent pour vous assurer que le câblage est réalisé conformément aux réglementations locales applicables. Chaque moteur nécessite soit un interrupteur d'isolement à fusible, soit un disjoncteur.

UN MOTEUR MONOPHASÉ possède un disjoncteur thermique intégré.

POMPE ASPIRANTE

La pompe aspire l'eau du réservoir du filtre et le remplit à nouveau. Il y a une alimentation suffisante depuis le point d'aspiration (pour les pompes # 72542-72543-72544-72544-72547-72548). Si de l'eau s'échappe du réservoir du filtre, alors il est nécessaire de le remplir avant de commencer.

1. Retirez le couvercle translucide et remplissez le réservoir du filtre avec de l'eau.
2. Remettez le couvercle en place pour vous assurer que le joint torique est correctement installé, puis mettez la pompe en marche.

Après avoir terminé cette étape, attendez quelques minutes pour que la pompe commence à pomper de l'eau..

AVERTISSEMENTS

Les importantes hauteurs d'aspiration ou les longues conduites d'aspiration nécessitent un temps d'aspiration supplémentaire et peuvent affecter considérablement les performances de la pompe. Si la pompe ne démarre pas, répétez les étapes 1 et 2 ci-dessus. Les pompes # 72512-72513-72513-72513-72514-72514-72514-72515-72515-72520-72520-72520-72521-72527-72528-72528-72528-72528-72529-72529-72530 doivent être installées en dessous du niveau d'eau.

Lors d'un fonctionnement à sec, les garnitures mécaniques peuvent être rapidement endommagées et doivent être remplacées.

Assurez-vous qu'il y a toujours suffisamment d'eau dans le réservoir du filtre avant de le mettre en marche.

Si vous ne pouvez pas amorcer la pompe, consultez le guide de dépannage.

Pour ne pas endommager la pompe, ASSUREZ-VOUS que toutes les soupapes d'aspiration et de refoulement sont ouvertes avant de la démarrer.

Démarrage de la pompe

Faire fonctionner la pompe après qu'elle a été amorcée, car l'eau contribue au refroidissement et à la lubrification du joint. Pour les pompes sans logement pour le tamis, ni positionneur au-dessus du niveau d'eau, fermez la soupape de la conduite d'aspiration et remplissez la pompe d'eau pour l'amorcer. Pour les pompes avec un logement pour le tamis au-dessus du niveau d'eau, amorcez en retirant le couvercle du tamis et en remplissant le logement de tamis avec de l'eau. Les pompes situées sous le niveau d'eau s'auto-amorcent si toutes les conduites sont également sous le niveau de l'eau. Après avoir amorcé la pompe, mettez le moteur en marche et ouvrez toutes les soupapes des conduites d'aspiration et de refoulement. La pompe peut mettre un certain temps à évacuer l'air des conduites d'aspiration. Si aucun débit n'est détecté dans les cinq minutes, arrêtez le moteur et redémarrez-le. Si la pompe ne fonctionne pas, vérifiez si de l'air s'échappe. Consultez la section Dépannage pour plus d'informations.

Après environ dix minutes de fonctionnement, assurez-vous qu'il n'y a pas de bulles

d'air dans les raccords de reflux. Un flux d'air continu indique des fuites dans la conduite d'aspiration. Localisez et réparez immédiatement les fuites.

Contrôle de la sortie d'eau

Laissez la soupape de la conduite d'aspiration complètement ouverte pendant le fonctionnement. S'il est nécessaire de contrôler la sortie, installez une vanne sur la conduite de refoulement.

Attention : ne pas serrer le tamis Ring-Lok pendant le fonctionnement. Attention : ne pas faire fonctionner la pompe avec les soupapes d'aspiration ou de refoulement fermées.

Maintenance

La crépine dans le réservoir du filtre doit être vérifiée et nettoyée à intervalles réguliers

1. Retirez le couvercle et soulevez-la.
2. Retirez les dépôts et rincez à l'eau claire si nécessaire.
3. Vérifiez le joint du couvercle. Lubrifiez avec de la graisse à base de SILICONE uniquement si nécessaire. S'il est endommagé, veuillez le remplacer.
4. Remplacez le tamis.
5. Remplissez à nouveau le réservoir du filtre.
6. Installez correctement le joint torique.
7. Remettez simplement le couvercle en place (serrez à la main).
8. Mettez la pompe en marche.

Dans les régions où la pompe peut être exposée au gel, il faut prendre les mesures nécessaires pour la protéger contre les dommages.

Si la pompe ne doit pas être utilisée pendant les mois d'hiver, il est conseillé de la vider complètement et de la stocker dans un endroit sec. Ne remplacez pas le bouchon de vidange. Conservez-le dans un endroit sûr lorsqu'il n'est pas utilisé. Stockez-le, par exemple dans le panier du réservoir de filtre. Lorsque vous remettez la pompe en service, assurez-vous que tous les joints et joints toriques sont correctement positionnés, relubrifiez si nécessaire et remplacez-les s'ils sont en mauvais état.

Vérifiez que l'arbre du moteur se déplace librement avant de le redémarrer.



AVERTISSEMENTS

1. Lors du raccordement des câbles électriques au moteur de la pompe, assurez-vous qu'ils sont correctement disposés dans le boîtier de raccordement et veillez à ce qu'aucun morceau de câble ne reste dans le boîtier lorsqu'il est fermé. Assurez-vous que le fil de terre est correctement connecté. Lors du raccordement du moteur, le schéma électrique fourni avec la pompe doit être respecté.
2. En particulier, assurez-vous que l'eau ne pénètre pas dans le moteur ou dans les pièces électriques sous tension.
3. Si l'utilisation prévue ne correspond pas aux spécifications, des réglages supplémentaires et des réglementations techniques peuvent être nécessaires.
4. Avant de démarrer la pompe, l'étalonnage des dispositifs de protection électrique du moteur doit être vérifié. Il faut également s'assurer que les dispositifs de protection contre les contacts électriques et mécaniques sont correctement positionnés et

fixés.

5. Il est recommandé de suivre les étapes ci-dessous avant de manipuler la pompe de quelque manière que ce soit.
 - a) Coupez la tension de la pompe.
 - b) Verrouillez les dispositifs de démarrage.
 - c) Vérifiez qu'il n'y a pas de tension dans les circuits électriques, y compris les dispositifs auxiliaires et les circuits auxiliaires.
 - d) Attendez que le moteur soit complètement arrêté.

La liste ci-dessus est purement indicative, elle ne dispense pas de suivre les règles de sécurité spécifiques qui peuvent prévaloir dans certaines réglementations locales.

À examiner régulièrement

1. Fixations des pièces mécaniques et des vis de support de pompe.
2. Positionnement, fixation et état des lignes d'alimentation et des pièces isolantes.
3. Température du moteur. En cas d'augmentation excessive de la température, arrêtez-le immédiatement et faites-le réparer.
4. Vibration de la pompe. En cas d'augmentation excessive des vibrations, arrêtez-la immédiatement et faites-la réparer.



AVERTISSEMENTS

En raison de la large variété de situations pouvant se présenter, suivez uniquement les instructions d'installation, d'utilisation et de maintenance incluses dans ce manuel. Vous ne devez en aucun cas tenter d'entreprendre la maintenance et/ou la réparation vous-même si le cas ne figure pas dans ce manuel. Si des instructions supplémentaires sont nécessaires ou si des problèmes particuliers surviennent, veuillez contacter directement le revendeur ou le fabricant de la pompe.

Solutions aux problèmes

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	RÉSOLUTION
La pompe ne démarre pas	Fuite dans la zone d'aspiration	Vérifiez que les points d'aspiration sont bien placés sous l'eau. Assurez-vous qu'il n'y a pas de dépôts dans les paniers et les tamis. Serrez tous les raccords / unités du côté aspiration de la pompe, retirez la garniture mécanique et remplacez-la.
	Pas d'eau dans la pompe	Assurez-vous que le réservoir du filtre est plein.
	Soupapes fermées ou conduites bloquées	Ouvrez toutes les soupapes du système, nettoyez l'absorbeur et le panier de la pompe, vérifiez que le rotor de la pompe n'est pas bouché.
Le moteur ne fonctionne pas	Le moteur n'est pas alimenté	Vérifiez que tous les interrupteurs électriques sont sur « ON ». Assurez-vous que les disjoncteurs sont correctement réglés. Vérifiez que la minuterie est correctement réglée. Vérifiez le câblage du moteur sur les bornes.
	Pompe bloquée	Débranchez l'alimentation électrique et faites tourner l'arbre de la pompe (il doit tourner librement).
Faible débit	Filtre sale	Rétrolavage ou nettoyage de la cartouche.
	Absorbeur sale et tamis de pompe	Nettoyez l'absorbeur et le tamis de pompe.
	Fuite d'air d'admission	Voir point 1
	Soupape fermée ou conduite bloquée	Voir point 1
Le moteur est chaud	Tension basse ou incorrecte	L'alimentation doit être vérifiée par un électricien.

	Placé en plein soleil	Il est normal que le moteur soit chaud au toucher. La protection contre les surcharges thermiques l'arrête en cas de surcharge ou si sa température est trop élevée.
	Mauvaise ventilation	Protection contre les intempéries
Bruits pendant le fonctionnement de la pompe	Mauvais stockage	Ne pas couvrir ni sceller le moteur hermétiquement.
	Fuite d'air dans le système d'aspiration	Faire remplacer par un électricien
	Blocage de l'aspiration	Trouver et éliminer les engorgements
	Défaillance du rotor	Contactez le fournisseur
	Cavitation	Améliorer les performances d'aspiration, réduire la hauteur d'aspiration, réduire le nombre de raccords
	La surcharge du moteur s'arrête.	Le moteur n'est pas correctement raccordé
Tension d'entrée basse		Demandez à un électricien de vérifier le câblage.
Surcharge due à l'intégration de la pompe ou à un rotor mal dimensionné		La tension du moteur doit être inférieure ou égale de 6 % de celle indiquée sur la plaque signalétique. Demandez à un électricien de vérifier la tension, assurez-vous que la pompe n'est pas alimentée avec une rallonge, signalez une alimentation faible aux autorités compétentes.
Défaut d'étanchéité	Fuite entre le logement de la pompe et le couvercle de la pompe	Contactez le fournisseur
	Fuite entre la pompe et le moteur	Insérez un nouveau joint torique entre le logement de la pompe et le couvercle de la pompe.

INSTRUCCIONES



¡ATENCIÓN! Siga las instrucciones de seguridad y de montaje para evitar el riesgo de lesiones o daños al producto.



Importante: Lea las instrucciones detenidamente y cuidadosamente. Conserve este manual para futuras consultas. Si vende el producto algún día, asegúrese de entregar también este manual.



¡Solo para uso doméstico y no apto para uso comercial!



Mantener las partes pequeñas lejos de los niños. Además, especialmente al sacar el producto del embalaje, ¡asegúrese de mantener las bolsas de plástico y otros envases fuera del alcance de los niños! ¡Peligro de asfixia!

Compruebe la integridad del producto en el momento de la entrega. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

Compruebe que todos los elementos y partes del producto no estén dañados. A pesar de los controles cuidadosos, puede ocurrir que incluso los mejores productos se dañen durante el transporte. En este caso, no monte el producto. Las partes defectuosas pueden causar peligros y daños a la salud.



¡Nunca haga cambios en el producto! Las modificaciones invalidan la garantía y podrían hacer que el producto sea inseguro o, en el peor de los casos, incluso peligroso. Desembale todas las piezas y elementos del kit y coloque los componentes encima de cartón u otra superficie limpia. Esto protege su nuevo producto.

Además, tenga cuidado de no rayar el suelo cuando trabaje con herramientas.

Asegúrese de que este producto esté completamente ensamblado antes de usarlo, como se muestra en la ilustración.

Utilice una esponja, agua tibia y jabón para la limpieza. No use detergentes o productos a base de solventes, por ej. productos blanqueadores pueden dañar el producto.

Uso previsto

El uso del producto debe ceñirse a la finalidad para la que ha sido previsto. El fabricante no se responsabiliza en ningún caso de los daños originados a partir de un uso no previsto del producto. Cualquier modificación que se realice en el producto puede afectar negativamente a la seguridad y causar situaciones de riesgo, además de invalidar la garantía de inmediato.



Este equipo debe ser instalado y reparado por un técnico calificado. Una instalación incorrecta puede provocar peligros eléctricos, daños a la propiedad, lesiones graves o la muerte, así como anular la garantía.

Reglas generales de seguridad

- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin experiencia y/o conocimiento siempre y cuando reciban la supervisión o instrucción sobre el uso seguro del dispositivo y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Las instrucciones de limpieza y mantenimiento, que puede realizar el usuario, no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el responsable de servicio o una persona calificada similar para evitar un peligro.
- La bomba debe alimentarse a través de un disyuntor diferencial (interruptor FI), que tenga una corriente residual nominal de máximo 30 mA.
- Los productos mencionados en este manual han sido especialmente desarrollados para el prefiltrado y reciclaje de agua en piscinas y baños de bienestar.
- Están diseñados para funcionar con agua limpia a una temperatura máxima de 40 °C.
- La instalación debe realizarse de acuerdo con las normas de seguridad para piscinas, en particular a la regulación HD 384.7.7.702, y las instrucciones específicas aplicables a cada instalación individual.
- Siga estrictamente las normas vinculantes para la prevención de accidentes.
- Cualquier modificación de la bomba requiere el consentimiento previo del fabricante. Los repuestos originales y los accesorios autorizados por el fabricante garantizan un alto nivel de seguridad. El fabricante de la bomba no se hace responsable por los daños y lesiones causados por repuestos y accesorios no autorizados.
- Durante el funcionamiento, algunas partes de la bomba están sujetas a voltaje eléctrico peligroso. El mantenimiento de cada bomba o los dispositivos conectados a ella solo se puede realizar después de desconectarla de la fuente de alimentación y desconectar el

dispositivo de arranque.

- El usuario debe asegurarse de que los trabajos de montaje y mantenimiento sean realizados por personas cualificadas y autorizadas; y que estas personas hayan leído primero atentamente las instrucciones de servicio y montaje.
- La seguridad operativa de la bomba solo está garantizada si se siguen exactamente las instrucciones de instalación y mantenimiento.
- Nunca supere los valores límite que se indican en la tabla técnica.
- En caso de un mal funcionamiento, póngase en contacto con el servicio técnico al cliente del fabricante o sus distribuidores autorizados.
- Para evitar un peligro, reemplace un cable de alimentación dañado que sea original o recomendado por el fabricante, distribuidor o una persona igualmente calificada.
- La bomba no debe utilizarse mientras haya personas en el agua.
- La bomba debe recibir una corriente nominal de no más de 30 mA a través de un disyuntor de corriente residual (interruptor FI).
- Mantenga a los niños supervisados para evitar que jueguen con la bomba.
- Este dispositivo no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin experiencia y/o conocimientos, a menos que sean supervisados o hayan recibido las instrucciones para usar el dispositivo por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
- No use la bomba en seco.

Lugar para colocar

La bomba debe instalarse y colocarse a una distancia suficiente de la piscina o la fuente de agua para evitar que el agua se introduzca o fluya hacia la bomba.

Instale la bomba de manera que sea fácil realizar el mantenimiento regular.

También es importante asegurarse de que la bomba esté instalada en un lugar protegido del riesgo de inundaciones, en un área seca y bien ventilada..

Instalación

Aplique la última tecnología en diseño y construcción con nuestras bombas. Con las medidas de instalación básicas, disfrutará de años de funcionamiento sin problemas.

1. La línea de succión no debe ser menor de 1 1/2" (40 mm pulgadas) o 50 mm.
2. La línea de succión debe tener el menor número posible de curvas o dobleces.
Evite que haya holguras de aire en la línea de succión.

3. La instalación debe realizarse sobre una base estable y plana en la que pueda atornillar firmemente la bomba.
4. El cable de alimentación de la bomba debe conectarse de acuerdo con las instrucciones de cableado para obtener el voltaje y el flujo de corriente adecuados.
5. Todos los trabajos en el cableado (o en el sistema eléctrico) solo pueden ser realizados por electricistas autorizados y deben llevarse a cabo de acuerdo con las normativas locales aplicables.
6. El motor debe estar conectado a tierra.
7. El peso de las líneas y los accesorios no debe ser soportado por la bomba.
8. El instalador debe anotar la altura máxima de suministro total (Hmax) de la bomba (en metros) indicada en la etiqueta de la bomba. La temperatura permitida es de $>0^{\circ}\text{C}$ y $<40^{\circ}\text{C}$. Nunca opere la bomba fuera de estas temperaturas para evitar daños. Die zulässige Temperatur ist $>0^{\circ}\text{C}$ und $<40^{\circ}\text{C}$. Die Pumpe darf niemals außerhalb dieser Temperaturen betrieben werden, da sonst Schäden auftreten können



Aviso importante sobre la instalación eléctrica

La instalación eléctrica solo debe ser realizada por un electricista autorizado. Cada bomba requiere un disyuntor para aislar la bomba de la energía. El ancho de apertura de los contactos del interruptor automático no debe ser inferior a 3 mm. La bomba debe alimentarse con una corriente residual nominal de no más de 30 mA a través de un transformador de aislamiento o un disyuntor de corriente residual. Verifique la placa de características de las bombas de la siguiente manera: voltaje, consumo y curva de corriente.

El cable de alimentación, incluido el cable de tierra, debe ser de calidad 245 IEC66 (H07RN-F) para modelos superiores a 1 kW. Para modelos con menos de 1 kW de potencia de entrada, se requiere una calidad de 245 IEC57 (H05RN-F).

Todas las instalaciones deben realizarse de acuerdo con las regulaciones específicas del país de acuerdo con los requisitos de IEC 364-7-7-702.

MANTENGA EL PERFIL DE DISTANCIA MÍNIMA ESPECIFICADO EN LA TABLA DEL MANUAL TÉCNICO.

Técnico. Conexión eléctrica

Compruebe si la información de la placa de características corresponde a la fuente de alimentación.

Consulte a un electricista calificado para confirmar que el cableado esté instalado de acuerdo con los códigos locales aplicables. Cada motor requiere un interruptor de aislamiento con fusible o un disyuntor.

UN MOTOR MONOFÁSICO tiene un disyuntor térmico incorporado.

Bomba de succión

La bomba succiona el agua del depósito del filtro y vuelve a llenarlo. Permite suficiente suministro desde el punto de succión. (Para bomba del modelo #72542-72543-72544-72544-72547-72548) Si el agua sale del tanque del filtro, tendrá que volver a llenarlo

antes de comenzar.

1. Retire la tapa translúcida y llene el tanque del filtro con agua.
2. Vuelva a colocar la cubierta para asegurarse de que la junta tórica esté colocada correctamente y luego encienda la bomba.

Después de completar este paso, espere unos minutos para que la bomba comience a bombear agua.



ADVERTENCIAS

Las elevaciones de succión altas o las líneas de succión largas requieren un tiempo de succión adicional y pueden afectar significativamente el rendimiento de la bomba. Si la bomba no arranca, repita los pasos 1 y 2 que se mencionan anteriormente. Las bombas con el modelo #72512-72513-72513-72513-72514-72514-72514-72515-72515-72520-72520-72520-72520-72521-72527-72528-72528-72528-72528-72529-72529-72530 deben estar por debajo del nivel del agua al instalar.

Si realiza un funcionamiento en seco, puede dañar los sellos mecánicos y deberá reemplazarlos.

Asegúrese de que siempre haya suficiente agua en el tanque del filtro antes de encenderlo. Si la bomba no succiona, consulte la guía de solución de problemas.

ASEGÚRESE de que todas las válvulas de succión y presión estén abiertas antes de poner en marcha la bomba; de lo contrario, la bomba se puede dañar.

Arranque de la bomba

No opere la bomba hasta que haya realizado la succión, ya que el agua ayuda a enfriar y lubricar el sello. Para bombas sin carcasa de filtro ni posicionador sobre el agua, cierre la válvula de la línea de succión y llene la bomba con agua para succionar. Para bombas con carcasas de filtro por encima del agua, succione quitando la tapa del tamiz y llenando la carcasa del tamiz con agua. Las bombas por debajo del nivel del agua se verán limitadas si todas las tuberías también están por debajo del nivel del agua. Después de realizar la succión con la bomba, encienda el motor y abra todas las válvulas en las líneas de succión y presión. Es posible que la bomba tarde algún tiempo en descargar el aire de escape de las líneas de succión. Si no se detecta flujo en cinco minutos, detenga el motor y reinicie. Si la bomba no funciona, verifique si hay aire. Consulte la sección de Solución de problemas para obtener más información.

Después de diez minutos de funcionamiento, asegúrese de que no haya burbujas de aire en las conexiones de retorno. Un flujo continuo de aire indica fugas en la línea de succión. Localice y repare las fugas de inmediato.

Control de salida de agua

Mantenga la válvula deslizante en la línea de succión completamente abierta durante el funcionamiento. Si es necesario controlar la salida, use una válvula en la línea de retorno.

Precaución: No apriete el filtro durante el funcionamiento. Cuidado: No opere la bomba con las válvulas de succión o descarga cerradas.

Mantenimiento

La canasta del filtro en el tanque del filtro debe revisarse y limpiarse a intervalos regulares.

1. Retire la tapa y levante el contenedor.
2. Elimine los depósitos y enjuáguelos con agua limpia si es necesario.
3. Verifique el sello de la tapa. Lubrique con grasa a base de SILICONA solo si es necesario. Si está dañado, reemplácelo.
4. Reemplace el filtro.
5. Vuelva a llenar el tanque del filtro.
6. Instale la junta tórica correctamente.
7. Vuelva a colocar la cubierta (apriete a mano).
8. Enciende la bomba.

Asegúrese de proteger la bomba de la congelación o nevadas.

Si la bomba no se va a utilizar durante los meses de invierno, es recomendable vaciarla por completo y guardarla en un lugar seco. No reemplace el tapón de drenaje. Guárdelo en un lugar seguro cuando no esté en uso. Puede colocar el tapón en el contenedor del tanque del filtro.

Cuando vuelva a poner la bomba en servicio, asegúrese de que todos los sellos y juntas tóricas funcionen correctamente, vuelva a lubricar si es necesario y reemplace si no están en buenas condiciones.

Verifique que el eje del motor se mueva libremente antes de reiniciarlo.



ADVERTENCIAS

1. Al conectar los cables eléctricos al motor de la bomba, asegúrese de que estén colocados correctamente en la caja de conexiones y que no queden restos del cable en la caja cuando está cerrada. Asegúrese de que el cable de tierra esté conectado correctamente. Al conectar el motor, tome en cuenta el diagrama de circuito suministrado con la bomba.
2. Asegúrese de que no entre agua en el motor ni en las piezas eléctricas bajo tensión.
3. Si el uso previsto no corresponde con las especificaciones, es posible que se requieran ajustes e indicaciones técnicas adicionales.
4. Antes de poner en marcha la bomba, revise la calibración de los dispositivos de protección eléctrica del motor. También debe asegurarse que los dispositivos de protección contra contactos eléctricos y mecánicos estén correctamente colocados.
5. Se recomienda que realice los pasos que se enumeran a continuación antes de manipular la bomba.
 - a. Desconecte la tensión de la bomba.
 - b. Bloquee los dispositivos de arranque.
 - c. Compruebe que no haya tensión en los circuitos eléctricos, incluidos los dispositivos y circuitos auxiliares.
 - d. Espere hasta que el motor se detenga por completo.

Los pasos mencionados anteriormente son únicamente indicativos y no se deben

considerar obligatorios por motivos de seguridad.

Revisión regular

1. Fijaciones correctas de las piezas mecánicas y tornillos de soporte de la bomba.
2. La correcta posición, sujeción y estado de las líneas de suministro y las piezas aislantes.
3. La temperatura del motor. En caso de un aumento excesivo, detenga inmediatamente y arregle.
4. La vibración de la bomba. En caso de un aumento excesivo, detenga inmediatamente y hágalo reparar.



ADVERTENCIAS

Es posible que se presenten diferentes situaciones o instrucciones de otra complejidad que difieren con este manual. Si se requieren instrucciones adicionales o surgen problemas especiales, comuníquese directamente con el distribuidor o el fabricante de la bomba..

Problemlösungen

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La bomba no arranca	Fuga en el área de succión	Compruebe si el nivel del agua está correctamente por encima de los puntos de succión. Asegúrese de que los contenedores y filtros estén libres de desechos. Apriete todos los accesorios/unidades en el lado de succión de la bomba, retire el sello mecánico y reemplácelo.
	No hay agua en la bomba	Asegúrese de que el tanque del filtro esté lleno.
	Válvulas cerradas o líneas bloqueadas	Abra todas las válvulas del sistema, limpie la espumadera y el contenedor de la bomba, verifique que el impulsor de la bomba no esté bloqueado.
El motor no funciona	El motor no recibe energía	Compruebe que todos los interruptores eléctricos estén encendidos. Asegúrese de que los disyuntores y el temporizador estén configurados correctamente. Verifique que el cableado del motor esté conectado en las terminales.

	Bomba bloqueada	Con la energía desactivada, gire el eje de la bomba (debe girar libremente).
Flujo bajo	Filtro sucio	Lave o limpie el cartucho.
	Espumadora y tamiz de bomba sucios	Limpie la espumadora y el tamiz.
	Fuga del aire de admisión	Ver punto 1
	Válvula cerrada o línea bloqueada	Ver punto 1
El motor se calienta	Voltaje bajo o incorrecto	El suministro debe ser verificado por un electricista.
	Montado a la luz solar directa	Es normal que los motores estén calientes al tocar. La protección de sobrecarga térmica los apaga en caso de sobrecarga o problema de temperaturas excesivamente altas.
	Mala ventilación	Protección de los elementos
Ruidos durante el funcionamiento de la bomba	Mal almacenamiento	No cubra ni selle el motor con fuerza.
	Fuga de aire en el sistema de succión	Haga que un electricista lo reemplace.
	Succión bloqueada	Encuentre y elimine las causas del bloqueo.
	Fallo en el impulsor	Contactar a los proveedores.
	Cavitaciones	Mejore el rendimiento de succión, reduzca la altura de succión, reduzca el número de accesorios.
La sobrecarga del motor hace que se apague	El motor no está conectado correctamente	Aumente el tamaño de la tubería, aumente la presión y reduzca el flujo arreglando la válvula de descarga.
	Voltaje de entrada bajo	Haga que un electricista revise el cableado.

	Sobrecarga debido a la integración de la bomba o impulsor de tamaño incorrecto	El voltaje en los motores no debe ser más del 6% por debajo o por encima del voltaje especificado en la placa de identificación. Haga que el electricista verifique el voltaje, asegúrese de que la bomba no esté funcionando con un cable de extensión, informe un suministro bajo a las autoridades correspondientes.
Fuga	Fuga entre la carcasa de la bomba y la tapa	Contacte a los proveedores
	Fuga entre bomba y motor	Inserte una nueva junta tórica entre la carcasa de la bomba y la tapa.

Technische Daten/ Technical Data/ Données techniques/Datos técnicos

Modell	Model	Modèle	Modelo	108362	108363	108364	108365
Netzspannung	Mains voltage	Tension réseau	Tensión de red	220-240 V ~ 50Hz	220-240 V ~ 50Hz	220-240 V ~ 50Hz	220-240 V ~ 50Hz
Leistung	Power	Puissance	Potencia	400 W	400 W	550 W	600 W
Schutzart	Protection category	Type de protection	Grado de protección	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Schutzklasse	Protection class	Classe de protection	Clase de aislamiento	I	I	I	I

Entsorgung:

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

**Korrekte Entsorgung dieses Produkts**

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte

Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

Disposal:

At the end of life of your item, please dispose valuable raw materials for a proper recycling. If you are not sure how to handle it in a correct way please contact your local disposal or recycling centers for advice.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Mise au rebut:

À la fin de la longue durée de vie de votre article, veuillez mettre au rebut des matières recyclables afin de procéder au recyclage. Si vous n'êtes pas sûr des démarches à suivre, merci de contacter votre communauté d'agglomération ou déchetterie locaux.



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives Européennes. En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets. Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez

contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Smaltimento:

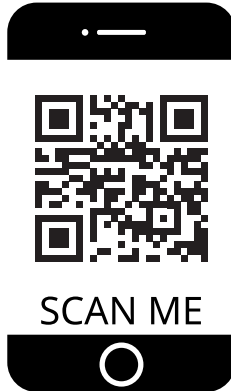
Quando la lunga vita del vostro prodotto giunge al termine, vi preghiamo di provvedere allo smaltimento responsabile delle preziose materie prime, affinché possano essere riciclate nel modo più corretto. In caso di dubbi, vi invitiamo a rivolgervi al centro di raccolta e riciclaggio più vicino a voi.



Dentro de la UE, este símbolo indica que este producto no debe desecharse con la basura doméstica. pueden ser eliminados. Los electrodomésticos viejos contienen materiales reciclables valiosos, que pueden ser el reciclado y la protección del medio ambiente y de la salud humana. no dañar la salud mediante la eliminación incontrolada de la basura. Por favor, deshazte de Por lo tanto, los aparatos viejos deben recogerse mediante sistemas de recogida adecuados o enviarse a la siguiente dirección para su eliminación El lugar donde lo compraste. Esto alimentará el dispositivo para el reciclaje de material.

Deuba – Der Onlinehändler Ihres Vertrauens wenn es um Garten-, Deko- und Haushaltswaren geht. Mit über 4000 Produkten lassen wir Ihr Herz höher schlagen.

www.DeubaXXL.de



Entdecken Sie täglich Neuheiten und Sonderangebote aus unserem Sortiment, ein Besuch lohnt sich immer!

Hergestellt für:
Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84 · 66663 Merzig · Germany

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.